

Bei Interesse an einzelnen Bereichen senden Sie uns eine Mail.
Wir senden Ihnen die detaillierten Teilnahme-Informationen.

Demandez les conditions de participation.
Nous vous enverrons des informations en détail.



- **zweisprachige Anthologien – Anthologies bilingues**
- **Angebot an junge Schreibende – Offerte aux jeunes poètes**
- **Lyrik mal "X" – Poésie par "X"**
- **Kinder- / Jugendprojekt – Projet des enfants / jeunes**
- **Wettbewerbe – Concours**
- **Gedichtbände der Verlegerin – Recueils de poésie de l'éditrice**

Zweisprachige Anthologien – Anthologies bilingues

Wir bieten in Deutsch oder Französisch schreibenden Lyrikerinnen und Lyrikern dies- und jenseits der Grenzen die Teilnahme an zweisprachigen Anthologien.

Nous offrons aux poètes français, luxembourgeois, belges, suisses, allemands ... s'exprimant dans la langue française ou allemande la participation aux anthologies bilingues.

Themen/ Nos thèmes (schnellstmöglich einsenden - à envoyer bien vite)

- **Wortreisende - Voyageurs des mots**
- **Kein Tag unbeschrieben - A chaque jour sa joie, sa peine**
- **Die Wirren der Welt – Les remous du monde**

Neu / Nouveaux thèmes

- **Apfelsoufflé und Zitronensorbet – Soufflé de pommes et sorbet au citron**
- **Kassiopeia, Schwarze Löcher und Plejaden – Cassiopée, des trous noirs et la pléiade**

Ganz neu / Tout nouveau

- **In weiter Ferne so nah – Loin, mais si proche (Verlust, Trauer – la perte, le deuil)**

Angebot an junge Schreibende – Offerte aux jeunes poètes

In jeder Anthologie stellen wir einen Platz für junge Schreibende bis zu 21 Jahren zur Verfügung.

Den drei einzureichenden Gedichten (nicht länger als 30 Zeilen inkl. Titel und Leerzeilen) je Thema ist bei Minderjährigen auch die Einverständniserklärung der Erziehungsberechtigten beizulegen. Nach Erscheinen werden zwei Belegexemplare sowie einige Titel-Postkarten zugesandt. Hierfür entstehen keinerlei Kosten.

Pour toutes les anthologies nous réservons un espace aux jeunes poètes de moins de 21 ans. Merci de joindre aux trois poèmes envoyés (limités à 30 vers chacun, titre et vers libres inclus) l'autorisation des parents ou tuteurs pour les jeunes de moins de 18 ans (obligatoire). Après parution deux exemplaires et des cartes postales du titre seront envoyés.

Lyrik mal "X" – Poésie par "X"

Diese Reihe richtet sich nicht nur an Nachwuchsautorinnen und -autoren, sondern auch an Schreibende, die gerne ihre Gedichte veröffentlichen möchten, aber (noch) nicht genug geeignetes „Material“ für einen kompletten Eigenband vorliegen haben oder deren Absatzmöglichkeiten für eine größere Auflage nicht ausreichen. „Lyrik mal X“ - „X“ steht für die Anzahl der im Band vertretenen Autoren.

« **Poésie par X** » = Poésie multipliée par « **X** » poétesses/poètes

Cette série de projets s'adresse aux jeunes auteurs ou aux débutants ainsi qu'aux auteurs confirmés qui aimeraient publier

leurs poèmes mais qui, pour l'instant, n'ont pas assez de « matières » pour un livre d'au moins cent pages, volume minimum pour être remarqué.

Kinder- / Jugendprojekt – Projet des enfants / jeunes

"Unsere Welt erstrahlt in vielen Farben Notre monde rayonne de mille couleurs"

Deutsch-Französisches Kinder- und Jugendbuch zugunsten der **Peter Maffay Stiftung** mit Beteiligung aus Deutschland, Frankreich und Lettland.

Projet de livre franco-allemand écrit et illustré par des enfants et des jeunes de l'Allemagne, de la France et de la Lettonie au profit de la **fondation Peter Maffay**.



Ausgezeichnet mit dem Internationalen Preis/Prix **"Junges Europa - Jeunes Europe"**, CEPAL (Centre pour la Promotion des Arts et des Lettres), 2006

Mit Ihrer Bestellung unterstützen Sie die Stiftung pro Buch mit 10,00 € (Verkaufspreis 14,00 € + 2,00 € Verpackung/Porto).
De chaque livre vendu 10,00 € sont pour le travail de cette fondation. (prix de vente public 14,00 € + 2,00 € emballage/frais de port).

Wettbewerbe – Concours

Von Zeit zu Zeit schreiben wir Wettbewerbe zur Titelfindung oder Illustration eines Gedichtbandes aus.

De temps en temps nous offrons des concours de titre ou d'illustration d'un de nos recueils de poésie.

Bisherige Preisträgerinnen / Les lauréates jusqu'à présent :

Carmen Weber, D-Marpingen, 2007 – Anthologie: **Im Baumschatten atmen – A l'ombre des arbres**
Eliane Fantini, F-Collioure, 2008 – Anthologie: **Wenn die Nacht den Tag umarmt – Quand la nuit enlace le jour**

Preisträgerinnen Titel-Wettbewerb (Thema: Heimat) / Les lauréates du concours de titre (thème : Patrie – Pays natal):

Renate Schmitt-Peters, D-Dortmund und Elke Kaminsky, D-Berlin (punktgleich)

Gedichtbände der Verlegerin – Recueils de poésie de l'éditrice

- Demaskerade, 1990 (nicht mehr lieferbar)
- Nachtsilben – Syllabes de nuit, 1992 (nicht mehr lieferbar)
- Zornige, zärtliche Zeit, 1998 (über ETA/INA-Verlag noch erhältlich)
- Wasserwesen, Feuerfrau, 2002 (*Prix Goethe 2003, CEPAL/France*) (nicht mehr lieferbar)
- Flirrende Sinne – Sens scintillants, 2005 (*Trophée Européen 2005, CEPAL/France*)
- Herz-Revolution – Cœur en révolte, 2006
- Reise zur Urfrau (Erzählung), 2008 (*Prix Novalis 2009, CEPAL/France*)
- Himmelmeerweit – Dans l'infini du ciel et de la mer, 2011, (*Prix Neptune 2011, CEPAL/France*)

Gedichtbände der Gruppe „Sprach-Spielerinnen“ – Recueils de poésie du groupe « Sprach-Spielerinnen »

- Gipfel – Kunst – Gedichte, 2009 (zu LandArt-Kunstaktionen am Schaumberg/Saarland)
- Wenn Wörter tanzen, 2011 (Theorie & Praxis)
- Annäherungen, 2012 (zu Porträt-Zeichnungen v. Georg Cadora, † 31.12.2012); (*Prix du Portrait 2013, CEPAL, France*)
- Traum, Tanz, Tatkraft, 2012 (zum Int. Frauentag)
- Über die Hügel wehen Verse – Hommage an Johannes Kühn (zum 80. Geburtstag des Dichters)